ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 11.6.2010
COM(2010)306 окончателен

2010/0167 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № […]/2010 НА СЪВЕТА

от […] година

за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 относно определени възможности за риболов на атлантическа треска, морски костур и червен тон, и за изключване на определени групи кораби от режима на риболовно усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Регламент (ЕС) № 53/200[1] определя възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за съдовете на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова.

На годишното си заседание през 2009 г. Организацията по риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO) взе решение за възобновяване на риболова на атлантическа треска в NAFO 3M и на морски костур в NAFO 3LN след повече от десетгодишен мораториум, като въведе строги правила за прилова. Следва да се поясни, че съгласно основното правило за прилов, приложимо в регулаторната зона на NAFO, само държави-членки, които имат квоти за определени видове в определени зони, могат да извършват прилов.

Приложение IГ от посочения регламент определя общия допустим улов (ОДУ) и квотите за далекомигриращи видове въз основа на решенията, взети от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) на нейното годишно заседание през 2009 г. На извънредното заседание на Комитета по изпълнение на разпоредбите на ICCAT, състояло се на 24—26 февруари 2010 г. в Мадрид, разпределението на квотите за червен тон бе преразгледано и квотата на Европейския съюз бе намалена. Поради това квотата за червен тон следва да бъде съответно изменена.

Също така член 15 от посочения регламент и приложение IV към него определят максималния брой кораби, на които е разрешено да извършват риболов на червен тон в определени зони и при определени обстоятелства. Предвид член 5 и член 6 от Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море[2] е необходимо да бъде взето решение за по-нататъшните ограничения на възможностите за този вид риболов, и по-специално да бъде определен броят на капаните, броят и общият капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби и капацитетът за отглеждане и угояване на риба тон за всяка държава-членка по отношение на риболова на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

В съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2008 за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2004, Съветът може, въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки, и на становището на Научния, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР), да изключи определени групи съдове от прилагането на режима на риболовно усилие, при условие че са налице съответните данни за улова и изхвърлянето на атлантическа треска от съответните кораби, че процентът на улова на атлантическа треска не надхвърля 1,5 % от общия улов на групата кораби и че включването на групата в режима на риболовно усилие би представлявало административна тежест, несъразмерна спрямо цялостния им ефект върху запасите от атлантическа треска.

Съгласно становището на НТИКР информацията, предоставена от Германия, Ирландия и Франция относно определени групи кораби, извършващи риболов в Северно море, на

---

[1] ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.
[2] ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1.

запад от Шотландия и в Ирландско море, показва в достатъчна степен, че количествата уловена атлантическа треска на групите кораби, включително изхвърлянията, отговарят на условията по член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2008 и поради това могат да бъдат изключени от режима на риболовно усилие. Предвид становището на НТИКР е целесъобразно тези групи кораби да се изключат от прилагането на режима на риболовно усилие съгласно Регламент (ЕО) № 1342/2008 чрез изменение на Регламент (ЕО) № 754/2009 и да се коригира максимално допустимото усилие, отпуснато на съответните държави-членки в допълнение I към приложение IIa към Регламент (ЕО) № 53/2010.

Накрая, в съответствие с член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1342/2008, през 2009 г. държавите-членки могат да променят разпределението на риболовното си усилие като прехвърлят риболовно усилие и капацитет за риболов между географските зони, при условие че бъдат изпълнени определени изисквания. Нидерландия предостави информация относно прехвърлянията, извършени през 2009 г., на определено количество риболовно усилие и капацитет от Северно море към Ирландско море, които могат да се приемат за съвместими с условията по член 16, параграф 3. Следователно максимално допустимото риболовно усилие, отпуснато на Нидерландия в допълнение I към приложение IIa към Регламент (ЕО) № 53/2010, следва да бъде съответно изменено.

Съветът се приканва да приеме това предложение възможно най-скоро, за да могат рибарите да планират дейността си за остатъка от настоящия риболовен сезон.

2010/0167 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № […]/2010 НА СЪВЕТА

от […] година

за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 относно определени възможности за риболов на атлантическа треска, морски костур и червен тон, и за изключване на определени групи кораби от режима на риболовно усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 г. за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси[3], и по-специално член 11 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета[4] установява възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова.

(2) На годишното си заседание през 2009 г. Организацията по риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO) взе решение за възобновяване на риболова на атлантическа треска в зона NAFO 3M и на морски костур в зона NAFO 3LN след над десетгодишен мораториум. Правилата за прилов, установени в Регламент (ЕС) № 53/2010 за двата възобновени вида риболов, следва да бъдат променени, за да се гарантира съгласуваност с общите правила за прилов, приложими в регулаторната зона на NAFO съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1386/2007 г. на Съвета от 22 октомври 2007 г. за определяне на мерки за опазване и изпълнение, приложими в регулаторната зона на Организацията за риболов в северозападната част на Атлантическия океан[5].

---

[3] ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 20.
[4] ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.
[5] ОВ L 318, 5.12.2007 г., стр. 1.

(3) На извънредното заседание на Комитета по изпълнение на разпоредбите на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), състояло се на 24—26 февруари 2010 г. в Мадрид, бе намалена квотата за червен тон, отпусната на Европейския съюз. Следователно е необходимо тези нови разпоредби да бъдат въведени в правото на ЕС.

(4) Предвид член 5, параграфи 5 и 8, и член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море[6] е необходимо да се определят максималният брой и общият капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава-членка, на които може да се разреши извършване на риболов, задържане на борда, трансбордиране, транспортиране или разтоварване на червен тон, максималният брой капани за риба тон, които могат да са разрешени от всяка държава-членка, максималният капацитет за отглеждане и угояване на риба тон за всяка държава-членка и максималното количество уловен див червен тон, въвеждан в стопанствата на държава-членка.

(5) Във връзка с определянето на риболовните възможности и съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 1342/2008 Съветът може, въз основа на информацията, предоставена от държавите-членки и оценена от НТИКР, да изключи определени групи кораби от прилагането на установения с този регламент режим на риболовно усилие, при условие че са налице съответните данни за улова и изхвърлянето на атлантическа треска от съответните кораби, че процентът на улова на атлантическа треска не надхвърля 1,5% от общия улов на групата кораби и че включването на групата в режима на риболовното усилие би представлявало административна тежест, несъразмерна спрямо цялостния им ефект върху запасите от атлантическа треска. Германия предостави информация за улова на атлантическа треска от група кораби, извършващи целеви риболов на сайда в Северно море и в зоната на запад от Шотландия с дънни тралове с големина на окото равна или по-голяма от 120 mm. Ирландия предостави информация за улова на треска от група кораби, извършващи целеви улов на норвежки омар в Ирландско море със селективна решетка, подобна на определената в допълнение 2 към приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009. Франция предостави информация за улова на атлантическа треска от група кораби, извършващи целеви риболов на дълбоководни видове на запад от Шотландия с дънни тралове с големина на окото по-голяма от 110 mm. Въз основа на тази информация, подложена на оценка от страна на НТИКР, може да се установи, че уловът на атлантическа треска на тази група кораби, включително изхвърлянията, не надхвърля 1,5 % от общия им улов. Освен това като се вземат предвид съществуващите мерки за контрол и наблюдение, гарантиращи контрола и наблюдението на риболовните дейности на тези групи кораби, както и че включването на тези групи кораби би представлявало административна тежест, несъразмерна спрямо цялостния ефект на включването върху запасите от атлантическа треска, е целесъобразно тези групи кораби да бъдат изключени от прилагането на глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008, което ще позволи установяването на подходящи граници на риболовното усилие за съответната държава-членка.

---

[6] ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1.

(6) Съгласно член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1342/2008 държавите-членки могат да променят разпределението на риболовното си усилие през 2009 г., като прехвърлят риболовно усилие и капацитет за риболов между географските зони, при условие че бъдат изпълнени определени изисквания. Въз основа на предоставената от Нидерландия информация за прехвърлянията, извършени през 2009 г., на определено количество риболовно усилие и капацитет от Северно море към Ирландско море, е целесъобразно да се коригира максимално допустимото риболовно усилие, разпределено на Нидерландия в допълнение I към приложение IIa към Регламент (ЕО) № 53/2010.

(7) Следователно Регламент (ЕС) № 53/2010 и Регламент (ЕО) № 754/2009 за изключване на определени групи кораби от режима на риболовното усилие, предвиден в глава III от Регламент (ЕО) № 1342/2008[7], следва да бъдат съответно изменени.

(8) С оглед да се избегне прекъсването на риболовните дейности и да се докладва уловът за календарна година или годишното риболовно усилие, изчислено от 1 февруари 2010 г. до 31 януари 2011 г., настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след неговото публикуване и да се прилага съответно от 1 януари 2010 г. и 1 февруари 2010 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010

Регламент (ЕС) № 53/2010 се изменя, както следва:

(1) Член 15 се заменя със следния текст:

„Член 15

Ограничения на капацитета за улов, отглеждане и угояване на червен тон

1. Броят на корабите с подхранка и корабите за тралене на ЕС с разрешение за активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm в източната част на Атлантическия океан се ограничава, както е посочено в приложение IV, точка 1.

2. Броят на корабите на ЕС за крайбрежен непромишлен риболов с разрешение за активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm в Средиземно море се ограничава, както е посочено в приложение IV, точка 2.

3. Броят на корабите на ЕС, които извършват риболов на червен тон в Адриатическо море с цел отглеждане и които имат разрешение за активен риболов на червен тон с размери от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm се ограничава, както е посочено в приложение IV, точка 3.

[7] ОВ L 214, 19.8.2009 г., стр. 16.

4. Броят и общият капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби с разрешение за извършване на риболов, задържане на борда, трансбордиране, транспортиране или разтоварване на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се ограничава, както е посочено в приложение IV, точка 4.

5. Броят на капаните, използвани при риболова на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се ограничава, както е посочено в приложение IV, точка 5.

6. Капацитетът за отглеждане и за угояване на червен тон, и максималното количество уловен див червен тон, отпуснати за рибни стопанства в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море, се ограничават, както е посочено в приложение IV, точка 6.“

(2) Приложение IB се изменя, както следва:

i) вписването за вида „Атлантическа треска“ в зона NAFO 3M се заменя със следното:

Вид:	Атлантическа треска *Gadus morhua*		Зона:	NAFO 3M (COD/N3M.)
Естония	61	(1) (2)		
Германия	247	(1)		
Латвия	61	(1) (2)		
Литва	61	(1) (2)		
Полша	209	(1) (2)		
Испания	796	(1)		
Франция	110	(1)		
Португалия	1070	(1)		
Обединено	521	(1)		
ЕС	3 136	(1) (2)		
ОДУ	5 500	(1) (2)		

(1) Целевият риболов на атлантическа треска в NAFO 3M е разрешен до момента, в който очакваният улов, в т.ч. и прилов, който следва да се добива през остатъка от годината, е равен на 100% от разпределената квота. След тази дата е разрешен само приловът, но не повече от 1 250 kg или 5 %, в зависимост от това коя от двете стойности е по-голяма, в рамките на квотата, разпределена на държавата-членка на флага.

(2) Включва правата за риболов на Естония, Латвия и Литва от съответно 61 тона и разпределението за Полша от 209 тона в съответствие със споразуменията за споделяне за бившия СССР , приети от Комисията за NAFO през 2003 г. след присъединяването на Естония, Латвия, Литва и Полша към Европейския съюз.

ii) вписването за вида „Морски костур“ в 3LN се заменя със следното:

Вид:	Морски костур *Sebastes* spp.	Зона:	NAFO 3LN (RED/N3LN.)
Естония	173 (1) (2)		
Германия	119 (1)		
Латвия	173 (1) (2)		
Литва	173 (1) (2)		
ЕС	638 (1) (2)		
ОДУ	3 500 (1) (2)		

(1) Целевият риболов на морски костур в NAFO 3LN е разрешен до момента, в който очакваният улов, в т.ч. и приловът, който следва да се добива през останалото време на годината, е равен на 100 % от разпределената квота. След тази дата е разрешен само приловът, но не повече от 1 250 kg или 5 %, в зависимост от това коя от двете стойности е по-голяма, в рамките на квотата, разпределена на държавата-членка на флага.

(2) Включва правата за риболов на Естония, Латвия и Литва от съответно 173 тона в съответствие със споразуменията за споделяне за бившия СССР , приети от Комисията за NAFO през 2003 г. след присъединяването на Естония, Латвия, Литва и Полша към Европейския съюз.

(3) В приложение IГ вписването, отнасящо се до вида „Червен тон“ в Атлантическия океан на изток от 45° з.д. и в Средиземно море, се заменя със следното:

„Вид:	Червен тон *Thunnus thynnus*	Зона:	Атлантически океан на изток от 45° з.д. и Средиземно море (BFT/AE045W)
Кипър	70,18 (4)		
Гърция	130,30		
Испания	2 526,06 (2)(4)		
Франция	2 021,93 (2)(3)(4)		
Италия	1 937,50 (4)(5)		
Малта	161,34 (4)		
Португалия	237,66		
Всички държави-	2,41 (1)		
ЕС	7 087,38 (2)(3)(4)(5)		
ОДУ	13 500		

(1) С изключение на Кипър, Гърция, Испания, Франция, Италия, Малта и Португалия и само като прилов.

(2) В рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg/75 cm до 30 kg/115 cm от страна на корабите, посочени в приложение IV, точка 1, се прилагат следните ограничения на

улова и разпределения между държавите-членки (BFT/*8301):

Испания	367,23
Франция	165,69
ЕС	532,92

(3) В рамките на този ОДУ за улова на червен тон с тегло не по-малко от 6,4 kg или размер не по-малък от 70 cm от корабите, посочени в приложение IV, точка 1, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите-членки (BFT/*641):

Франция	45 (*)
ЕС	45

(*) Това количество може да бъде преразгледано от Комисията по искане на Франция до стойност от 100 тона, съгласно посоченото в препоръка 08-05 на ICCAT.

(4) В рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg до 30 kg от корабите, посочени в приложение IV, точка 2, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите-членки (BFT/*8302):

Испания	50,52
Франция	49,84
Италия	39,34
Кипър	1,40
Малта	3,23
ЕС	144,34

(5) В рамките на този ОДУ за улова на червен тон от 8 kg до 30 kg от корабите, посочени в приложение IV, точка 3, се прилагат следните ограничения на улова и разпределения между държавите-членки (BFT/*643):

Италия	39,34
ЕС	39,34 “

(4) Приложение IV се изменя, както следва:

i) таблицата под точка 2 се заменя със следното:

„Испания	139
Франция	86
Италия	35
Кипър	25

Малта	83
ЕС	374“

ii) добавят се следните точки 4, 5 и 6:

„4. Максимален брой и общ капацитет в брутен тонаж на риболовни кораби на всяка държава-членка, на които може да се разреши извършването на риболов, задържането на борда, трансбордирането, транспортирането или разтоварването на червен тон в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море.

Таблица А

Брой риболовни кораби						
	Кипър	Гърция	Италия	Франция	Испания	Малта
Кораби с мрежи гъргър	1	1	24	19	6	0
Кораби с парагади	12	0	30	0	81	83
Кораби с подхранка	0	0	0	8	61	0
Кораби с ръчни въдици	0	0	0	29	2	0
Траулер	0	0	0	78	0	0
Други — непромишлен риболов	0	256	0	87	33	0

Таблица Б

Общ капацитет в брутен тонаж						
	Кипър	Гърция	Италия	Франция	Испания	Малта
Кораби с мрежи гъргър	51	260	*	4044	1608	0
Кораби с парагади	409	-	1196	0	4416,73	1365,64
Кораби с подхранка	-	-	-	248	10335,58	0
Кораби с ръчни въдици	-	-	-	*pm*	20,96	0
Траулер	-	-	-	*pm*	0	0
Други — непромишлен риболов	-	3343,21**	-	*pm*	489,83	0

* Временно преустановяване на дейности през 2010 г.

** Поливалентни кораби, използващи разнообразно оборудване (парагади, ръчни въдици, влачени въдици)

5. Максимален брой капани, използвани в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море за улов на червен тон, разрешени от всяка държава-членка.

	Брой капани
Испания	6
Италия	6

Португалия	1

6. Максимален капацитет за отглеждане и угояване на червен тон за всяка държава-членка и максимално количество уловен див червен тон, въвеждан в стопанствата на всяка държава-членка в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Таблица А

	Максимален капацитет за отглеждане и угояване на риба тон
Испания	14
Италия	15
Гърция	2
Кипър	3
Малта	8

Таблица Б

	Максимално количество уловен див червен тон (в тонове)
Испания	5 855
Италия	3 764
Гърция	785
Кипър	2 195
Малта	8 768“

(5) Допълнение 1 към приложение IIA се изменя, както следва:

i) В таблица б) колоните за Германия и Нидерландия се заменят със следното:

Регламентиран уред	DE	NL
TR 1	1 269 111	371 757
TR 2	516 154	1 080 920
TR 3	3 501	48 508
BT 1	29 271	999 808
BT 2	1 691 253	34 743 212
GN	224 484	438 664
GT	467	0
LL	0	0

(ii) В таблица в) колоните за Ирландия и Нидерландия се заменят със следното:

Регламентиран уред	IE	NL
TR 1	59 625	0
TR 2	778 729	0
TR 3	8 433	0
BT 1	0	0
BT 2	514 584	200 000
GN	18 255	0
GT	0	0
LL	0	0

(iii) В таблица г) колоните за Германия и Франция се заменят със следното:

Регламентиран уред	DE	FR
TR 1	11 151	2 317 946
TR 2	0	7 415
TR 3	0	0
BT 1	0	7 161
BT 2	0	13 211
GN	35 442	400 503
GT	0	0
LL	0	54 917

Член 2

Изменение на Регламент (ЕО) № 754/2009

В член 1 от Регламент (ЕО) № 754/2009 се добавят следните букви:

„е) групата кораби, които плават в открито море под флага на Германия, и участват в риболовните дейности, посочени в искането на Германия от 26 март 2010 г., допълнено с кореспонденция от 9 април и 20 май 2010 г., за целеви риболов на сайда в Северно море, във водите на ЕС в зона IIa и в зоната на запад от Шотландия с дънни тралове с размер на окото равен или по-голям от 120 mm

ж) групата кораби, които плават под знамето на Ирландия и участват в риболовните дейности, посочени в искането на Ирландия от 26 март 2010 г., и които извършват риболов в Ирландско море в периода, в който тези кораби извършват риболов единствено със селективна решетка, подобна на тази, която е определена в допълнение 2 към приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009, за целеви улов на норвежки омар;

з) групата кораби, които плават под флага на Франция и участват в риболовните дейности, посочени в заявлението на Франция от 24 март 2010 г., допълнено с кореспонденция от 25 март, 29 март, 8 април и 20 май 2010 г., за целеви риболов на дълбоководни видове в зоната на запад от Шотландия с дънни тралове с размер на окото равен или по-голям от 110 mm.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той е прилага от 1 януари 2010 г., с изключение на член 1, параграф 5 и член 2, които се прилагат от 1 февруари 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател